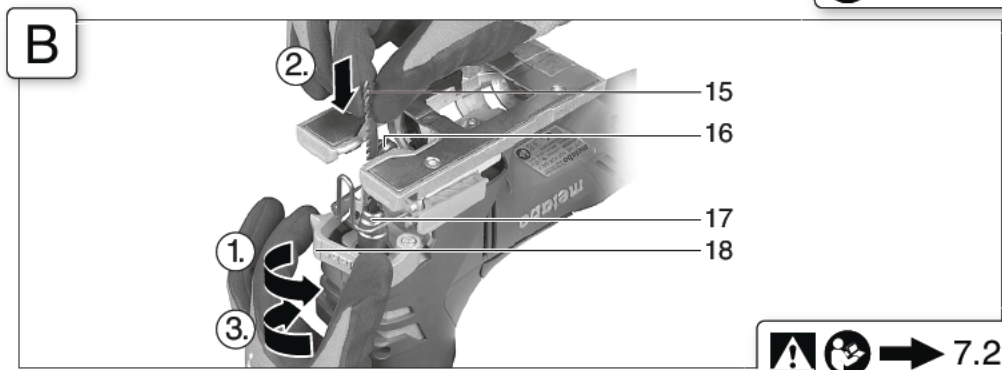
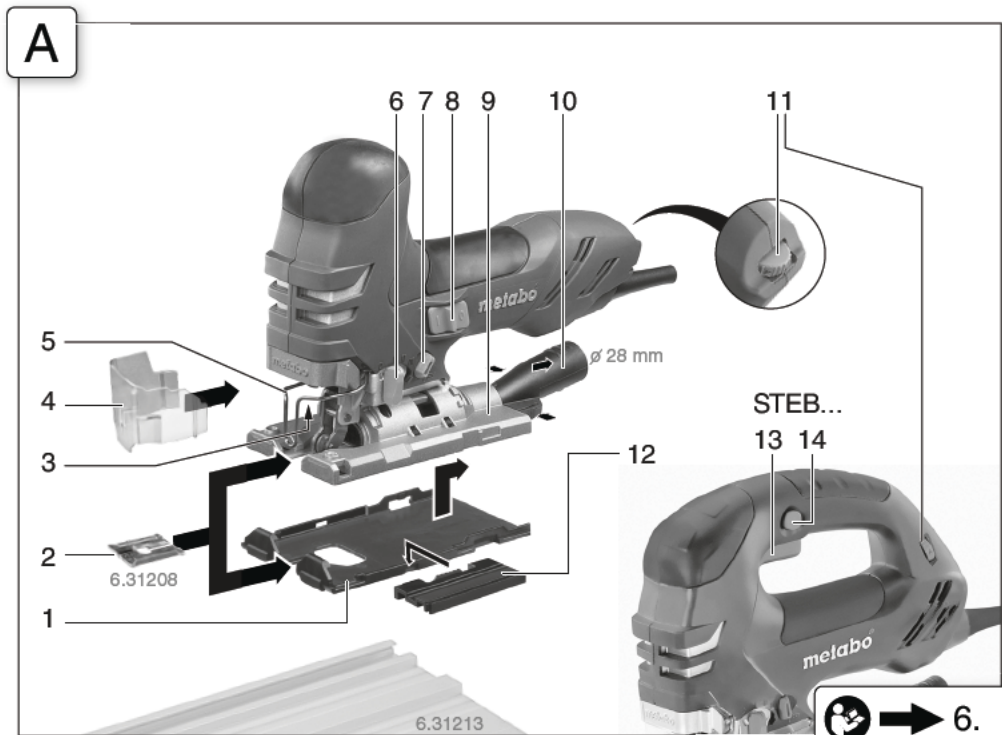


STE 140  
STE 140 Plus  
STEB 140  
STEB 140 Plus



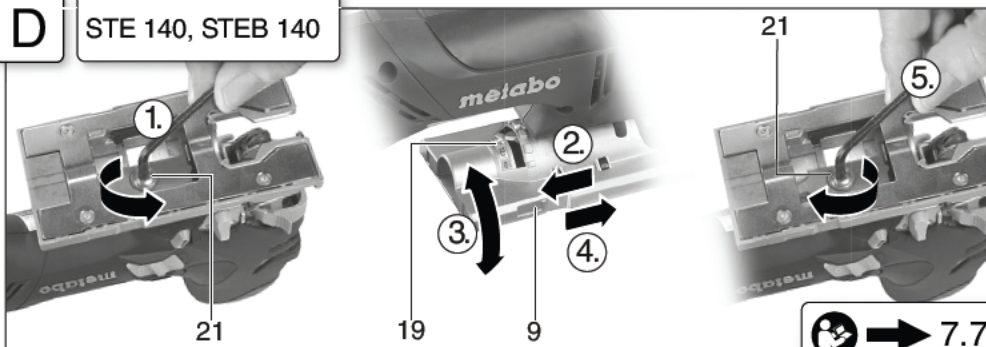
ru Оригинальное руководство по

эксплуатации

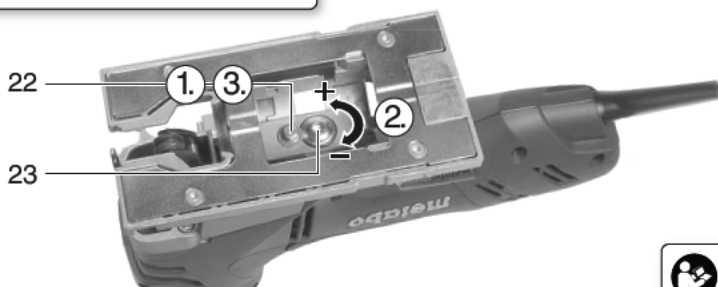
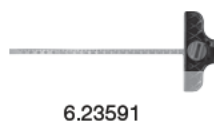


**D**

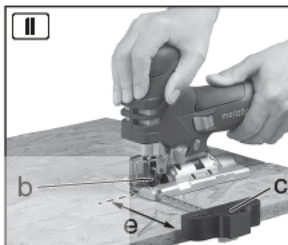
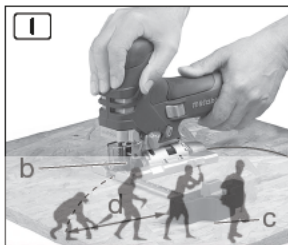
STE 140, STEB 140

**E**

STE 140 Plus, STEB 140 Plus


**F****G**











6.23591























АМУР-ИНСТРУМЕНТ ЦЕНТР  
 профессионалами не рождаются, ими становятся



		STE 140	STE 140 Plus	STEB 140	STEB 140 Plus
		*1) Serial Number: 01401..	*1) Serial Number: 01403..	*1) Serial Number: 01402..	*1) Serial Number: 01404..
T <sub>1</sub>	mm (in)	140 (5 1/2)	140 (5 1/2)	140 (5 1/2)	140 (5 1/2)
T <sub>2</sub>	mm (in)	35 (1 3/8)	35 (1 3/8)	35 (1 3/8)	35 (1 3/8)
T <sub>3</sub>	mm (in)	10 (3/8)	10 (3/8)	10 (3/8)	10 (3/8)
n <sub>0</sub>	min <sup>-1</sup> (rpm)	1000 - 3100	1000 - 3100	1000 - 3100	1000 - 3100
P <sub>1</sub>	W	750	750	750	750
P <sub>2</sub>	W	420	420	420	420
m	kg (lbs)	2,5 (5.4)	2,5 (5.5)	2,5 (5.6)	2,6 (5.7)
a <sub>h,CM</sub> /K <sub>h,CM</sub>	m/s <sup>2</sup>	10 / 1,5	10 / 1,5	8,4 / 1,5	8,4 / 1,5
a <sub>h,CW</sub> /K <sub>h,CW</sub>	m/s <sup>2</sup>	13,5 / 1,5	13,5 / 1,5	10,4 / 1,5	10,4 / 1,5
L <sub>pA</sub> /K <sub>pA</sub>	dB(A)	90 / 3	90 / 3	90 / 3	90 / 3
L <sub>WA</sub> /K <sub>WA</sub>	dB(A)	101 / 3	101 / 3	101 / 3	101 / 3

	
I - III	
0 - III	
0 - III	
0 - II	
I - II	
0	
0 - I	
0 - I	
0	

STE 140 Plus, STEB 140 Plus	
	
5	
5	
4-5	
3	
4-5	
2-3	
3-4	
2-3	
4	

STE 140, STEB 140	
	
6	
6	
5-6	
3-4	
4-6	
2-4	
3-5	
3-4	
5-6	



\*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU  
 \*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 50581:2012

ppa. B.F.

2018-03-13  
 Bernd Meischmann  
 AMUR-INSTRUMENT Engineering & Quality  
 4) Metabowerke GmbH, Metabo-Allee 1  
 72622 Nuertingen, Germany



# Оригинальное руководство по эксплуатации

## 1. Декларация соответствия

Мы с полной ответственностью заявляем: Эти лобзикис идентификацией по типу и серийному номеру \*1), отвечают всем соответствующим требованиям директив \*2) и норм \*3).  
Техническая документация для \*4) - ➔ Abb. I

## 2. Использование по назначению

Электроинструмент предназначен для пиления цветных металлов и листовой стали, древесины и аналогичных ей материалов, полимерных и подобных им материалов. Любое другое использование является недопустимым.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, прилагаемые к данному руководству.

## 3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все указания по технике безопасности и соответствующие инструкции.

*Невыполнение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или к получению тяжелых травм.*

**Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности.**

Передавайте инструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

## 4. Специальные указания по технике безопасности

**При выполнении работ вблизи скрытой электропроводки держите инструмент только за изолированные поверхности.**

Контакт с находящимися под напряжением проводами способен передать ток на металлические части прибора и спровоцировать удар электрическим током.

Убедитесь в том, что в месте выполнения работ не проходят линии электро- и газоснабжения (например, с помощью металлоискателя).

Заготовку следует надежно закрепить и зафиксировать от сдвига, например, с помощью зажимных приспособлений.

Не пытайтесь резать слишком маленькие заготовки.

При пилении направляющая панель должна плотно прилегать к заготовке.

При перерыве в работе отключите электроинструмент и поддержите его в руке до полной остановки пыльного полотна. Никогда не пытайтесь вынимать пыльное полотно из заготовки или отводить электролобзик назад, пока пыльное полотно вибрирует – в противном случае возможна отдача.

Не включайте и не выключайте электроинструмент, пока пыльное полотно контактирует с заготовкой. Перед началом пиления дождитесь, пока пыльное полотно достигнет рабочей частоты ходов.

При повторном запуске пилы, которая находится в заготовке, отцентрируйте пыльное полотно в пропиле и проверьте, нет ли зацепления зубьев в заготовке. При защемлении пыльного полотна при повторном запуске электролобзика полотно может стать причиной отдачи.

Не приближайте руки к зоне пиления и не прикасайтесь к работающему пыльному полотну. Не держите заготовку снизу.

Удаляйте стружку и другой мусор только после полной остановки инструмента.

Перед проведением каких-либо настроек, переоснащения или работ по техобслуживанию извлекайте сетевую вилку из розетки.

Опасность травмы острым пыльным полотном. После работы пыльное полотно может быть очень горячим. Используйте защитные перчатки.

Светодиодные лампы (3) (в зависимости от комплектации): не смотрите на источник света. Избегайте прямого наблюдения излучения при помощи оптических инструментов.

**Снижение пылевой нагрузки:**



Частицы, образующиеся при работе данного инструмента, могут содержать вещества, которые способствуют развитию рака, появлению аллергических реакций, заболеваниям дыхательных путей, возникновению тератогенных патологий или заболеваний репродуктивной системы. Несколько примеров подобных веществ: свинец (в содержащем свинец ЛКП), минеральная пыль (от строительного кирпича, бетона и т.п.), присадки для деревообработки (соли хромовой кислоты, средства защиты древесины), некоторые виды древесины (например, пыль от дуба или бука), металлы, асбест.

Степень риска зависит от продолжительности воздействия этих веществ на пользователя или

находящихся вблизи людей.  
Не допускайте попадания частиц обрабатываемого материала в организм. Для уменьшения вредного воздействия этих веществ: обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места и используйте соответствующие средства защиты, например, респираторы, способные отфильтровать микроскопические частицы.

Соблюдайте директивы, относящиеся к вашим условиям, в том числе относящиеся к обрабатываемому материалу, к персоналу, к вариантам применения и к месту проведения работ (например, положение об охране труда или об утилизации).

Обеспечьте удаление образующихся частиц, не допускайте образования отложений в окружающем пространстве.

Используйте только подходящую оснастку. Это позволит сократить количество частиц, неконтролируемо выбрасываемых в окружающую среду.

Используйте подходящее вытяжное устройство.

Для уменьшения пылевой нагрузки:

- не направляйте выходящие из инструмента частицы и отработанный воздух на себя, находящихся рядом людей или скопления пыли;
  - используйте вытяжное устройство и/или воздухоочиститель;
  - хорошо проветривайте рабочее место и содержите его в чистоте, используя пылесос. Подметание или продувка только поднимает пыль в воздух;
- защитную одежду обрабатывайте пылесосом или стирайте. Не продувайте одежду воздухом, не выбивайте и не сметайте с нее пыль.

## 5. Рисунки

Рисунки расположены в начале руководства по эксплуатации.

## 6. Обзор


➔ Рис. А - Е


- 1 Защитная панель для работы с чувствительными поверхностями (устанавливайте в соответствии с чертежом) \*
- 2 Противоскольный вкладыш \*
- 3 Светодиод \*
- 4 Защитное стекло \*
- 5 Скоба защиты от случайного прикосновения к пыльному полотну
- 6 Регулятор маятникового хода
- 7 Переключатель устройства сдува опилок
- 8 Переключатель для включения/выключения
- 9 Направляющая панель
- 10 Патрубок пылеотсоса.\*
- 11 Колёсико для установки частоты ходов
- 12 Адаптер направляющей шпильки (для ламп не рождала) \*  
установки на направляющую шину (6.31213)\*

- 13 Нажимной переключатель \*
- 14 Кнопка-фиксатор для непрерывного режима работы \*
- 15 Пильное полотно \*
- 16 Опорный ролик пыльного полотна
- 17 Зажимное приспособление для пыльного полотна
- 18 Зажимной рычаг для крепления пыльного полотна
- 19 Шкала для считывания установленного угла резки
- 20 Зажимной рычаг для криволинейных пропилов (STE...Plus) \*
- 21 Винт для криволинейных пропилов (STE...Plus) \*
- 22 Стопорный винт (STE...Plus) \*
- 23 Затяжной винт (STE...Plus) \*


\* в зависимости от комплектации / не входит в комплект поставки

## 7. Ввод в эксплуатацию

 Перед вводом в эксплуатацию проверьте соответствие напряжения и частоты сети, указанных на заводской табличке, параметрам сети электропитания.

 Перед инструментом всегда подключайте устройство защитного отключения (УЗО) с макс. током отключения 30 мА.

### 7.1 Установка противоскольного вкладыша ➔ Рис. А


 Опасность травмирования острыми кромками пыльного полотна. Перед установкой противоскольного вкладыша (2) удалите пыльное полотно.

Поверните электроинструмент так, чтобы **направляющая панель была направлена вверх**. Задвиньте противоскольный вкладыш спереди с соблюдением следующих 2 пунктов:

- Гладкая сторона вкладыша должна быть направлена вверх.
- Шлиц направлен назад (в направлении сетевого кабеля).

При работе с установленной защитной панелью (1) (в зависимости от комплектации) вставьте противоскольный вкладыш в защитную панель.

### 7.2 Установка пыльного полотна ➔ Рис. В

 Опасность травмирования острыми кромками пыльного полотна. После работы пыльное полотно может быть очень горячим. Надевайте защитные перчатки.

Используйте только то пыльное полотно, которое специально предназначено для обработки данного материала.

Поверните зажимной рычаг (18) до упора вперед и удерживайте его в таком положении. Вставьте пыльное полотно (15) до упора, преодолевая сопротивление пружины. (Зубья полотна смотрят вперед). При этом необходимо проследить за тем, чтобы полотно

правильно легло в желобок опорного ролика (16) пыльного полотна.

- Отпустите зажимной рычаг (18). (Он автоматически повернётся в исходное положение. После этого пыльное полотно будет надёжно зафиксировано).

### 7.3 Извлечение пыльного полотна

**⚠** Внимание: при извлечении пыльного полотна не направляйте электролобзик на людей.

- Поверните зажимной рычаг (18) до упора вперёд — под действием пружины пыльное полотно выйдет из крепления.

### 7.4 Установка / снятие защитного стекла

➔ Рис. А

**Установка:** установите защитное стекло (4) спереди до фиксации

**Снятие:** возьмитесь за защитное стекло (4) с двух сторон и потяните вперёд.

### 7.5 Пиление с пылеудалением ➔ Рис. А

- Установите патрубков пылеотсоса (10). Подключите подходящее всасывающее устройство.
- Для оптимального пылеудаления установите защитное стекло (4).
- Выключите устройство для сдува опилок (см. главу 8.1).

### 7.6 Пиление без пылеудаляющего аппарата

- Работайте со снятым защитным стеклом (4) (описание снятия см. в главе 7.4).


### 7.7 Криволинейные пропилы ➔ Рис. С и D

Снимите защитное стекло (4), защитную панель (1), противоскольный вкладыш (2) и отсоедините всасывающий шланг. Использовать эти детали при выполнении криволинейных пропилов запрещается.

- STE 140 Plus, STEB 140 Plus: отпустите зажимной рычаг (20). STE 140, STEB 140: выверните винт (21).
- Немного сдвиньте назад направляющую панель (9) и поверните.
- Угол можно считать на шкале (19). Настройте другой угол с помощью угломера.
- Для фиксации сдвиньте направляющую панель (9) вперёд на заданные углы.
- STE 140 Plus, STEB 140 Plus: прижмите зажимной рычаг (20). STE 140, STEB 140: затяните винт (21).

## 8. Эксплуатация

### 8.1 Устройство сдува опилок ➔ Рис. А

Включение или выключение поворотом переключателя (7) (символ )

### 8.2 Регулировка маятникового хода ➔ Рис. А

Установите нужный маятниковый ход с помощью рычага (6).

**Положение «0»** = маятниковый ход отключён

**Положение «III»** = маятниковый ход с максимальной амплитудой

Рекомендованные установочные значения: ➔ Рис. Н.

Оптимальные значения лучше всего определяются путем пробного использования.

### 8.3 Установка максимальной частоты ходов ➔ Рис. А

Установите на колёсике (11) максимальную частоту ходов. Это допускается также во время работы инструмента.

STE 140 Plus, STEB 140 Plus:

положение установочного колесика „А“ = автоматика пуска: при пилении частота ходов автоматически поднимается до максимальной.

Рекомендованные установочные значения: ➔ Рис. Н.

Оптимальные значения лучше всего определяются путем пробного использования.

### 8.4 Выключение/выключение, непрерывная работа ➔ Рис. А

**⚠** Не допускайте непреднамеренного пуска: всегда выключайте инструмент при вынимании вилки из розетки или прекращении подачи тока.

**⚠** В непрерывном режиме инструмент продолжает работать, даже если он вырвется из руки. Всегда крепко держите электроинструмент двумя руками за рукоятки, примите устойчивое положение и сконцентрируйте всё внимание на работе.

#### **STE 140, STE 140 Plus:**

**Включение:** сдвиньте переключатель (8) вперёд (непрерывная работа).

**Выключение:** сдвиньте переключатель (8) назад.

#### **STEB 140, STEB 140 Plus:**

**Включение:** нажмите переключатель (13).

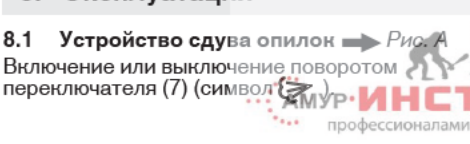
Частоту ходов можно изменять путём нажатия на переключатель (до установленной максимальной частоты ходов, см. также главу 8.3).

**Выключение:** отожмите переключатель (13).

**Непрерывный режим:** для непрерывного режима нажатый переключатель (13) следует зафиксировать кнопкой-фиксатором (14). Для выключения повторно нажмите переключатель (13).

### 8.5 Светодиодная лампа (в зависимости от комплектации) ➔ Рис. А

Для работы в плохо освещённых местах. Светодиодная лампа (3) горит при



установленном и работающем электроинструменте. Светодиодная лампа отключается при остановке электроинструмента спустя несколько секунд. Если светодиодная лампа мигает, см. главу 10.

## 8.6 Указания по использованию ➡ Рис. F

**Погружение:** при работе с тонкими и мягкими материалами можно погружать пильное полотно в заготовку, не просверливая предварительно отверстия. Используйте только короткие пильные полотна. Только для настройки угла 0°.

Установите рычаг регулировки (6) в положение „0“ (маятниковый ход выключен). Установите электролобзик передней кромкой направляющей панели (9) на заготовку.

Надёжно удерживая электролобзик, плавно смещайте его вниз. После прорезания можно подключить маятниковый ход.

## 9. Чистка, техническое обслуживание

**Инструмент следует регулярно очищать.**

При этом с помощью пылесоса следует очистить вентиляционные щели на корпусе двигателя.

Регулярно и тщательно очищайте зажимное приспособление для пильного полотна сжатым воздухом.

При необходимости очистите вентиляционные отверстия, расположенные за опорным роликом (16) пильного полотна.

Периодически смазывайте опорный ролик (16) пильного полотна каплей масла.

STE 140 Plus, STEB 140 Plus: при необходимости, отрегулируйте прижим зажимного рычага (20) (➡ Рис. E): ослабьте стопорный винт (22) и поверните затяжной винт (23) (вращение против часовой стрелки увеличивает силу прижима). Затяните стопорный винт (22).

## 10. Устранение неисправностей

Только для STE 140 Plus, STEB 140 Plus:

⚡ Светодиод (3) мигает, инструмент не работает. Сработала защита от повторного пуска. Если при включённом инструменте сетевая вилка вставляется в розетку или восстановилась подача электропитания после сбоя, инструмент не запускается. Выключите и снова включите инструмент.

## 11. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo. ➡ Рис. G.

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам,

перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

Надёжно фиксируйте принадлежности. При эксплуатации электроинструмента в держателе: надёжно закрепите электроинструмент. Потеря контроля над инструментом может привести к травмированию.

### A Установка круговой и параллельной направляющей

Для выпиливания окружностей Ø от 100 до 360 мм и выполнения пропилов параллельно кромке (макс. расстояние от кромки 210 мм).

### Установка круговой направляющей (➡ Рис. G-I)

- Вставьте опоры круговой и параллельной направляющей сбону в направляющую панель (центрирующее острие (c) смотрит вниз).
- Установите нужный радиус (d).
- Затяните винт (b).

### Установка параллельной направляющей (➡ Рис. G-II)

- Вставьте опоры круговой и параллельной направляющей сбону в направляющую панель (центрирующее острие (c) смотрит вверх).
- Установите нужную величину отступа от кромки (e).
- Затяните винт (b).

Программа принадлежностей см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com) или в каталоге.

## 12. Ремонт

⚠ К ремонту электроинструмента допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!

Для ремонта электроинструмента производства Metabo обращайтесь в ближайшее представительство Metabo. Адреса см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Списки запасных частей можно скачать на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 13. Защита окружающей среды

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего электроинструмента, упаковки и принадлежностей.

♻ Только для стран ЕС: не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно Директиве 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования и гармонизированным национальным стандартам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.



## 14. Технические характеристики

➔ *Рис. Н.* Оставляем за собой право на технические изменения.

$T_1$	= максимальная толщина материала (древесина)
$T_2$	= максимальная толщина материала (цветные металлы)
$T_3$	= максимальная толщина материала (листовая сталь)
$n_0$	= частота ходов на холостом ходу
$P_1$	= номинальная потребляемая мощность
$P_2$	= выходная мощность
$m$	= масса без сетевого кабеля

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745.

- Электроинструмент класса защиты II  
~ Переменный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.

Мощные высокочастотные помехи могут вызвать колебания частоты вращения вплоть до полного останова. При затухании помех колебания прекращаются.

**⚠ Значения шума и вибрации**  
Эти значения позволяют оценивать и сравнивать шум и вибрацию, создаваемое при работе различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или рабочих (сменных) инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. При определении примерного уровня шума и вибрации учитывайте перерывы в работе и фазы работы с пониженной (шумовой) нагрузкой. Определите перечень организационных мер по защите пользователя с учетом тех или иных значений шума и вибрации.

Суммарное значение вибрации (векторная сумма трех направлений) рассчитывается в соответствии со стандартом EN 60745:

$a_{h,CM}$  = значение вибрации (пиление листового металла)

$a_{h,CW}$  = значение вибрации (пиление древесины)

$K_{h, \dots}$  = коэффициент погрешности (вибрация)

Уровень шума по методу А:

$L_{pA}$  = уровень звукового давления

$L_{WA}$  = уровень звуковой мощности

$K_{pA}, K_{WA}$  = коэффициент погрешности

Во время работы уровень шума может превышать 80 дБ(А).

**⚠ Надевайте защитные наушники!**

# EAC

### Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

№ ТС ВУ/112 02.01. 003 04834, срок действия с 19.06.2014 по 20.01.2019 г., выдан республиканским унитарным предприятием «Белорусский государственный институт метрологии»; Республика Беларусь, 220053, г. Минск, Старовиленский тракт, 93; тел.: +375172335501; аттестат аккредитации: ВУ/112 003.02 от 15.10.1999.

Страна изготовления: Германия

Производитель (завод-изготовитель):

"Metabowerke GmbH",  
Metaboallee 1,  
D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)



[AMURINSTRUMENT.RU](http://AMURINSTRUMENT.RU)